

GLYDEA 35 DCT

Ref:5061719A



HOME MOTION BY



EN

A Compatible controls - Wiring of control

Please refer to the installation instruction wiring for the number correspondance.

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------|
| 1) DCT Setting tool | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) 2 Normally open Dry contact switch | 7) IR3 & RJ9/RJ12 adapter |

B Setting with 3 Normally open dry contact switches or IR control point

Switch on the power supply.

B1 Modifying the motor rotation direction

Move the curtain away from the end limit.

- 1) Press the OPEN (UP), STOP and CLOSE (DOWN) buttons simultaneously until the curtain jogs.
- 2) Press the STOP button until the curtain jogs to reverse the rotation direction.

RU А Совместимые системы управления - Подключение системы управления

См. инструкцию по установке и подключению для соответствия номеров
1) Устройство настройки DCT 5) IR8
2) Выключатель Centralis IB 6) IR1
3) Выключатель с двумя нормально разомкнутыми «сухими» контактами 7) адаптер IR3 & RJ9/RJ12

В Установка выключателя с тремя нормально-разомкнутыми «сухими» контактами или ИК пульта

Подайте-электропитание.

B1 Изменение направления вращения электропривода

Поднимите штору до конечного положения.

- 1) Одновременно нажмите и удерживайте клавиши «ВВЕРХ», «ВНИЗ» и «СТОП» нажатыми до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз.
- 2) Нажмите клавишу «СТОП» до тех пор, пока полотно шторы не начнет кратковременно двигаться в такте вверх-вниз, для того, чтобы изменить направление вращения.

PT A Comandos compatíveis - Cablagem do comando

Por favor, consulte o guia de instalação da cablagem para obter a correspondência do número.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1) Comando de afinação DCT | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) 2 Interruptores de contacto seco | 7) Adaptador IR3 & RJ9/RJ12 |

B Afinamento com 3 interruptores de contacto seco Normalmente abertos ou com ponto de comando IR

Ligar a fonte de alimentação.

B1 Modificar o sentido de rotação do motor

Afastar o cortinado do fim de curso.

- 1) Premir os botões ABRIR (PARA CIMA), STOP e FECHAR (PARA BAIXO) simultaneamente até o cortinado fazer um movimento acima e abaixo.
- 2) Premir o botão STOP até o cortinado fazer um movimento acima e abaixo para inverter o sentido de rotação.

FR A Commandes compatibles - câblage des commandes

Veuillez vous référer au câblage de la notice d'installation pour la correspondance des numéros.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| 1) Outil de réglage DCT | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) Commande contact sec 2 NO | 7) IR3 & RJ9/RJ12 adapter |

B Réglage avec un point de commande contact sec 3 NO ou avec une télécommande iR.

Alimenter le moteur.

B1 Modification du sens de rotation

- 1) Appuyer simultanément sur les touches ouverture (Montée), Stop et Fermeture(Descente) jusqu'au va et vient du rideau.
- 2) Pour inverser le sens de rotatin, appuyer sur la touche Stop jusqu'au va et vient du rideau.

PL A Kompatybilne układy sterowania - okablowanie układu sterowania

Sprawdzić numerację okablowania w instrukcji montażu.

- | | |
|--|---------------------------|
| 1) Urządzenie do ustawiania DCT | 5) IR8 |
| 2) Sterownik Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) przełączniki normalnie otwarte bezpradowe | 7) Adapter IR3 i RJ9/RJ12 |

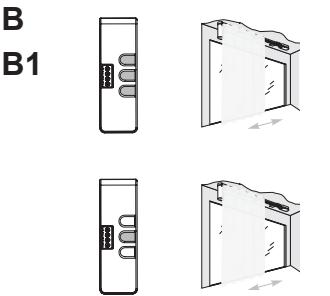
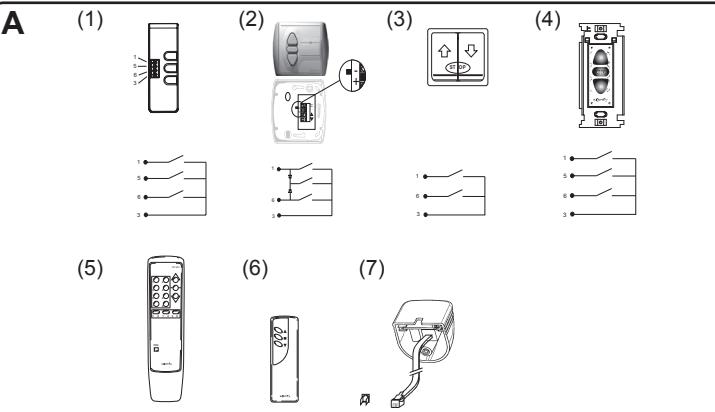
B Konfiguracja z 3 normalnie otwartymi przełącznikami bezpradowymi lub nadajnikiem na podczerwień Podłączenie zasilanie.

B1 Zmiana kierunku obrotu napędu

Przesuwanie rolety z położenia krańcowego.

- 1) Naciśnij równocześnie przyciski OTWÓRZ (GÓRA), STOP oraz ZAMKNIJ (DÓŁ) do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.

- 2) Aby zmienić kierunek obrotu, naciśnij przycisk STOP do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.



NL

A Compatible bedieningspunten - Bedrading van het bedieningspunt

Raadpleeg de installatie-instructies van de bedrading voor de nummers van de aansluiten.

- | | |
|---|---------------------------|
| 1) DCT afstelgereedschap | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) 2 Normaal open spanningsloos contact | 7) IR3 & RJ9/RJ12 adapter |

B Afstellen met 3 normaal open spanningsloze contacten of IR bedieningspunt

Schakel de spanning in.

B1 Wijzigen van de draairichting van de motor

Verplaats het gordijn uit het eindpunt.

- 1) Houd tegelijk de OPEN (OP), STOP en SLUITEN (NEER) toetsen ingedrukt tot het gordijn kort op en neer beweegt.
- 2) Druk op de STOP toets tot het gordijn kort heen en weer beweegt om de draairichting om te draaien.

EL

A Συμβατά χειριστήρια - Καλωδίωση χειριστήριου

Παρακαλούμε ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης της καλωδίωσης για την αντιστοιχία των αριθμών.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1) Εργαλείο πρόγραμμας DCT | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) 2 Κανονικά ανοιχτοί διακόπτες (NO) ξηρής επαφής | 7) Προσαρμογέας IR3 & RJ9/RJ12 |

B Ρύθμιση με 3 κανονικά ανοιχτούς διακόπτες (NO) ξηρής επαφής ή με διακόπτη υπερύθρων Θέτετε υπό τάπα.

B1 Τροποποίηση της κατεύθυνσης περιστροφής του μοτέρ

Μετακινήστε την κουρτίνα από το άριθμο διαδομής του μοτέρ.

- 1) Πιέστε τα ταυτόχρονα τα κουμπιά ANΟΙΓΜΑΤΟΣ (ΕΠΑΝΩ), STOP και ΚΛΕΙΣΙΜΑΤΟΣ (ΚΑΤΩ) έως ότου η κουρτίνα κάνει μια σύντομη κίνηση αριστερά/δεξιά.
- 2) Πιέστε το κουμπί STOP έως ότου η κουρτίνα κάνει μια σύντομη κίνηση αριστερά/δεξιά για να γίνει η αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής.

IT

A Comandi compatibili - Cablaggio

Fare riferimento alle istruzioni di installazione per la corrispondenza numerica del cablaggio.

- | | |
|--|------------------------------|
| 1) Dispositivo di programmazione DCT | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) 2 Interruttori a contatto pulito normalmente aperti | 7) Adattatore IR3 & RJ9/RJ12 |

B Programmazione con 3 interruttori a tre contatti puliti NA o trasmettitore a raggi infrarossi Alimentare il motore.

B1 Modifica del senso di rotazione del motore

Spostare la tenda dal finecorsa.

- 1) Premere i pulsanti APERTURA (Salita), STOP e CHIUSURA (Discesa) contemporaneamente finché la tenda si muove.
- 2) Per invertire il senso di rotazione, tenere premuto il pulsante STOP finché la tenda si muove.

CZ

A Kompatibilní ovládače – Zapojení ovládačů

Bližší informace k zapojení najdete pod odpovídajícím číslem v Návodu k instalaci.

- | | |
|---|---------------------------|
| 1) Nastavovací přípravek DCT | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) Ovládač se dvěma spínacími bezpotenciálovými kontakty (N.O.) | 7) IR3 a adaptér RJ9/RJ12 |

B-Nastavení pomocí tří spínaců s bezpotenciálovými kontakty (N.O.) nebo pomocí infračerveného dálkového ovládače Zapněte napájení.

B1 Změna směru otáčení pohunu

Nastavte clonu mimo koncové polohy.

- 1) Stiskněte současně tlačítka OTEVŘÍT (NAHORU), STOP a ZAVŘÍT (DOLŮ) a držte je stlačená, dokud se záves krátce nepohně tam a zpět.
- 2) Stiskněte a držte tlačítko STOP, dokud se záves krátce nepohně tam a zpět – směr otáčení je změněn.

ZH

A 匹配的控制器- 控制器接線

請根據編號找到相應的控制器接線圖。

- | | |
|-------------------|------------------------|
| 1) 幹觸點控制調試工具 | 5) IR8 8頻道紅外線發射器 |
| 2) 宜心總控開關 | 6) IR1 單頻道紅外線發射器 |
| 3) 2常開觸點開關 | 7) IR3 傳感器及RJ9/RJ12轉接器 |
| 4) CS1系列 (僅適用於日本) | |

B 使用3常開觸點開關或紅外控制器設置

接通電機電源

B1 變更電機旋轉方向

電機不在限位位置

- 1) 同時按住「開」(上)、「停」和「關」(下)三個按鍵直到窗簾抖動。
- 2) 按住「停」鍵直到電機抖動。電機旋轉方向變更。

FI

A Yhteensopivat kaukosäätimet - Kaukosäätimen kytkentä

Katso asennusohjeista kytkentöjä vastaavat numerot.

- | | |
|---|----------------------------|
| 1) DCT-asennustöykalu | 5) IR8 |
| 2) Centralis IB | 6) IR1 |
| 3) Kaksi normalisti avautuvaa potentiaalivapaa kärkeä | 7) IR3 & RJ9/RJ12 -sovitin |

B Asetus kolmella normaalisti avautuvalla potentivapaalla kärjellä tai IR-kaukosäätimellä Kytke virransyöttö.

B1 Moottorin pyörimissuunnan muuttaminen

Siirrä kaihdin pois raja-asennosta.

- 1) Paina AVAA (YLÖS), STOP ja SULJE (ALAS) samaan aikaan kunnes verho tekee merkkiliikkeen.
- 2) Paina STOP-painiketta kunnes kaihdin tekee merkkiliikkeen. Pyörimissuunta on muutettu.

AR

A

وحدات تحكم متوافقة - تمديد أسلاك وحدة التحكم

يرجى الرجوع إلى تعليمات تركيب الأسلاك لمعرفة متطلبات الأرقم.

(1) آداة المطابق DCT

(2) وحدة Centralis IB

(3) مفتاحاً توصيل جاف مقفرhan عادة

(4) جهاز الإرسال IR8

(5) جهاز الإرسال IR1

(6) جهاز الإرسال RJ12/RJ3 ، IR3 & RJ9/RJ12

(7) مفتاح تشغيل شبكة الطاقة.

قم بتنزيل تعليمات تركيب المحرك.

قم بتغيير اتجاه دوران المحرك.

اضغط على زرار الرفع والإيقاف والإنزال في وقت واحد إلى أن تتحرك السبورة ببطء مرتين

